



Indigenous Language Wordlists

Yugambeh Body Parts

all yours

The **Yugambeh** language is spoken between the Logan and Tweed Rivers in South-East Queensland – there are several dialects across the language Nation including Gugingin, Bullongin, Wangeriburra, Munanjali, Kombumerri, Migunberri, Birinburra and Minjungbal.

Yugambeh has shared words with neighbouring languages of Bundjalung to the South, Yuggera to the North and Yuggerabul to the West.

The following list identifies parts of the body and their suggested pronunciation.

Note: Aboriginal and Torres Strait Islander languages were oral-based; there may be several variations in spelling and pronunciation. The following list should be seen as a guide - check with local language speakers as to the preferred local pronunciation.

English	Yugambeh	Pronunciation
Ankle	Wulu	Woo-loo
Arm	Gungil	Gun-gill
Belly	Muhng	Mun
Blood	Gumera	Goo-mer-ah
Body	Biyu	Bee-you
Bone	Darigan	Dah-ree-gan
Bottom	Gumu	Goo-moo
Chest	Tumerrigunn	Tum-air-ee-gun
Chin	Yarany	Yah-run
Ears	Binang	Bin-ung
Elbow	Kuruhny	Koo-run
Eyebrow	Ngihlim	Nill-im
Eyes	Mih	Mee
Face	Nugal	Noo-gull
Feet/foot	Jinang	Gee-nung

English	Yugambeh	Pronunciation
Finger/s	Danggan	Dung-gan
Forehead	Ngihir	Near
Hair	Guhr	Gurr
Hand	Danggan	Dung-gan
Head	Bawur	Bah-war
Heart	Dulgu	Dull-goo
Hip	Wayan	Way-un
kidney	Munggar	Mung-gah
Knee	Kindil	Kin-dill
Leg	Jarang	Jah-rung
Lip	Jehng	Jen
Liver	Yilngahn	Yill-narn
Mouth	Jeyang	Jee-young
Neck	Jalayn	Jay-lun
Nose	Muru	Moo-roo
Shoulders	Walagan	Wal-ah-gun
Skin	Yulayn	You-lan
Teeth	Jirang	Gee-rung
Thigh	Jarang	Jah-rung
Thumb	Danggan	Dung-gan
Tongue	Jurgung	Jur-gun

Learn more about Yugambeh!

Listen to the National Anthem sung in Yugambeh language:

www.youtube.com/watch?v=jd1EJVdmU00

Sources and Further Reading

Words listed above were sourced from several historical texts within the State Library Collections, including the following items.

Allan, J. and Lane, J. (2001) *The language of the Wangerriburra and neighbouring groups in the Yugambeh region*. **P 499.15 all**

Curr, E. M. (1887) *The Australian Race: its origins, languages, customs, place of landing in Australia and the routes by which it spread itself over that continent*. **RBF 572.994 cur**

Ford, R. & Blake, T. (1998) *Indigenous peoples of southeast Queensland: an annotated guide to ethno-historical sources*. **G 016.30589915 1998**

Holmer, N. (1983) *Linguistic Survey of South-Eastern Queensland*. **J 499.15 HOL**

Sharpe, M. (1998) *Dictionary of Yugambeh, including neighbouring dialects, compiled by Margaret Sharpe from various sources*: Pacific Linguistics C-139. **G 499.15 1998**

Sharpe, M. (2005) *Grammar and texts of the Yugambeh-Bundjalung dialect chain in Eastern Australia*. **Q 499.15 sha**

Steele, J. G. (1984) *Aboriginal pathways in southeast Queensland and the Richmond River*. **Q 994.3102 ste**

Tindale, N. B. (1974) *Aboriginal Tribes of Australia: Their Terrain, Environmental Controls, Distribution, Limits and Proper Names*. **Q 994.0049915 tin**

Watson, F. J. (1944.) *Vocabularies of four representative tribes of South Eastern Queensland*. Supplement to the Journal of the Royal Geographic Society of Australasia (Queensland), No. 34, Vol. XLVIII. **REFJ 499.15 wat**

Further Details

For more Yugambeh wordlists, visit Yugambeh Museum's website: www.yugambeh.com

State Library of Queensland

For further information on Aboriginal and Torres Strait Islander languages at the State Library of Queensland, please contact:

Queensland Memory, State Library of Queensland

Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.

PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.

Telephone: (07) 3840 7666 Fax: (07) 3842 9126

SLQ Indigenous Languages Webpages: www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages

This initiative, as part of State Library of Queensland's Indigenous Language Project is supported by funding from the Indigenous Languages Support Program (ILS) from the Australian Government's Attorney-General's Department, Ministry for the Arts.